



Fiche terminologique n°225

TERME ÉTUDIÉ : **peer review committee**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **grant application review committee; grant selection committee**

TERMES DÉCONSEILLÉS :

DOMAINES : enseignement et apprentissage : enseignement universitaire; gestion de l'enseignement

DÉFINITION : A group of experts who volunteer their time to evaluate research-grant applications submitted by other experts in the same field.

CONTEXTE : "Decisions on applications are made by the Council on the basis of recommendations from approximately 38 peer review committees with a total membership of 400 working scientists drawn mainly from research communities across Canada, and also from other countries. [...] Complex applications are reviewed by site-visit teams which report to the peer review committees."

TERME ÉTUDIÉ : **comité d'évaluation par les pairs**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **comité d'examen par les pairs**

TERMES DÉCONSEILLÉS : **comité confraternel d'évaluation**

DÉFINITION : Groupe de spécialistes qui évalue bénévolement les demandes de subventions de recherche d'autres spécialistes de la même discipline, en vue de répartir les fonds disponibles.

CONTEXTE : 1. Comité d'évaluation : «[L]a participation à des organismes subventionnaires en tant que membres de comités d'évaluation des projets soumis pour subventions.»

2. Évaluation par les pairs : «Il n'existe qu'une façon sûre de juger de la qualité des travaux d'un chercheur universitaire : l'évaluation rigoureuse par les pairs. [...] Le soutien de l'État à la recherche universitaire procède d'une conviction éclairée de sa valeur intrinsèque et de sa nécessité sociale. Mais elle doit s'appuyer sur l'évaluation des performances des individus et des équipes de recherches [sic] par des pairs de réputation internationale.»

JUSTIFICATION : Le Réseau rejette le terme «comité confraternel d'évaluation» à cause de son usage rare. Par ailleurs, il écarte la possibilité de former un terme approprié avec «évaluation des chercheurs» ou «examen critique des confrères», parce qu'il ne s'agit pas, dans le contexte, de porter un jugement sur les personnes, mais sur leur projet de recherche.

Le Réseau constate l'emploi de «comité d'examen par les pairs», expression grammaticalement correcte mais qui semble peu usitée. Néanmoins, il propose plutôt «comité d'évaluation par les pairs», qui reprend le syntagme «évaluation par les pairs» couramment employé dans le domaine, entre autres dans les expressions «évaluation par les pairs» et «système d'évaluation par les pairs».

DATE DE RÉDACTION : août 1995